

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Газета Верховної Ради України



№ 118 (1118) • Четвер, 29 червня 1995 року • Ціна договірна

## Сьогодні виповнюється 50 років із дня возз'єднання Закарпаття з Україною

Учора завершився дводенний візит Президента України Леоніда Кучми на Закарпаття. Разом з ним та особами, що його супроводили, в регіоні перебувала делегація Верховної Ради України на чолі з першим заступником Голови Верховної Ради Олександром Ткаченком.

Після насичених зустрічей першого дня, про які вже повідомлялося, 28 червня була не менш напружена програма. Гості ознайомилися з виставкою

творів художників краю, побували в колективі Ужгородської гімназії. В обласній Раді Леонід Кучма вручив великій групі закарпатців державні нагороди України. Хвилюючими були церемонія покладання квітів на Погорбі Слави в Ужгороді, огляд виставки фотодокументів «Шлях до матері-України». Гості зі столиці взяли участь в урочистому засіданні з нагоди 50-річчя возз'єднання Закарпаття з Україною.

### Ситуація в Криму під контролем

Від самого початку масових беспорядків у Криму особовий склад дислокованій на півострові частини Національної гвардії України спільно з працівниками місцевих органів міліції та Служби безпеки застосував посилений варіант несення служби з охорони громадського порядку в місцях конфліктів.

Як повідомила Укрінформу прес-служба командуючого Національного гвардією України, командир частини НГУ полковник гвардії Олександр Костюков, його

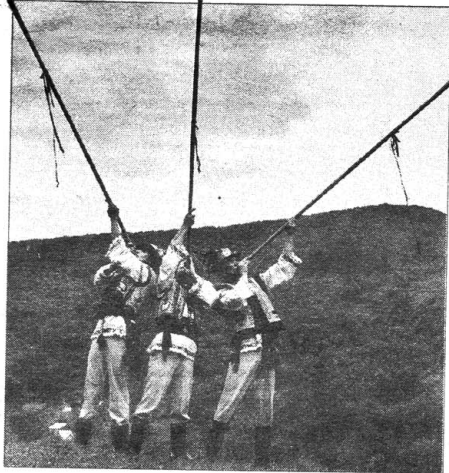
підлеглі взяли під охорону Верховну Раду Автономної Республіки, Кабінет Міністрів і телецентр. Протягом 27 червня один із підрозділів гвардійців забезпечував спокій у селі Кам'янка Сімферопольського району, де відбувався похорон кримських татар Булата Джамшира та Асана Ібраїмова, загиблих від рук злощасливців. Крім того, наголюєв Олександр Костюков, ситуація в регіоні повністю контролюється правоохоронцями, з якими гвардійці тісно взаємодіють.

## Велике бачиться на відстані

Сергій УСТИЧ, голова  
Закарпатської обласної Ради,  
народний депутат України

Так сталося, що на долю українського народу випали тяжкі випробування. Західні області протягом століть були поневолені іншими країнами. Гірку чашу іноземного засилья довелось випити закарпатцям. Протягом тисячоліття вони були відірвані від свого кореня — від матері-України. Треба було мати могутню силу духу, щоб за цей величезний відрізок часу зберегти рідну мову, традиції, мораль.

(Закінчення на 8-й стор.).

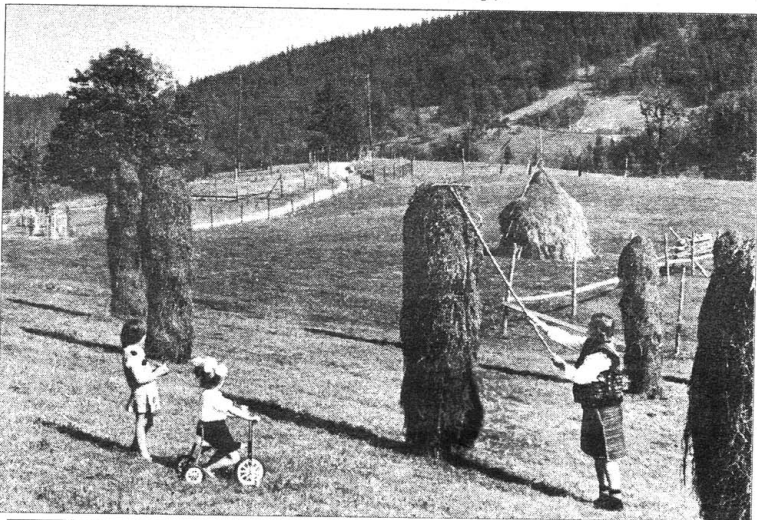


### ПРИСВОЄННЯ почесних звань України трудівникам Закарпатської області

У ці святкові дні — возз'єднання всіх українських земель у єдиній державі серед торжеств у закарпатському краї відбулася подія, яка свідчить про увагу глави держави до розвитку цього регіону і життя його мешканців, — Президент України особисто вручив нагороди трудівникам області.

Напередодні свята указом від 26 червня присвоєно почесні звання України групі працівників виробничої, соціальної сфери, науки, культури, освіти, охорони здоров'я. Цих нагород вони удостоєні за вагомий внесок у соціально-економічний і культурний розвиток області, високу професійну майстерність та з нагоди 50-ї річниці возз'єднання Закарпаття з Україною.

Висока оцінка трудових заслуг є виявом поваги і шани держави до людей, праця і творчість яких служать розбудові незалежної України.



### КОЗАЦЬКОЇ СЛАВИ ПОВІК НЕ ЗАБУДЕМ...

Так називалося театралізоване свято, присвячене 400-літтю від дня народження Богдана Хмельницького, що відбулося у старовинному Олеському замку. Саме на Львівщині (за однією із версій) Богдан Хмельницький народився, і свято стало першим із всеукраїнських заходів, присвячених славному ювілею. Нинішні політики — великі й маленькі — хворі на «гетьманізм», але держава одна і бувала має бути одна — у нащадків руках. Таким був лейтмотив виступів керівників органів влади, гостей свята письменників Дмитра Павличка, Івана Драча, Романа Іванчука, Романа Луківського.

### Документи підписано. До діла!

У рамках офіційного візиту монгольської парламентської делегації Голова Великого Державного Хуралу Н.Багабанди та Голова Верховної Ради О.Мороз підписали Протокол про співробітництво між Верховною Радою України і Великим Державним Хуралом Монголії. У дні перебування монгольської делегації в Києві був також підписаний Договір між Україною та Монголією щодо правового захисту в цивільних і кримінальних справах, а також дві міждержавні угоди про співробітництво в галузі автомобільного та залізничного транспорту. (Шоправда, практика свідчить, що лише підписати той чи інший документ — це ще не все).

(Закінчення на 2-й стор.).

## Офіційно

ДОКУМЕНТИ ПІДПИСАНО.  
ДО ДІЛ!

(Початок на 1-й стор.)

На спільній прес-конференції виступили і відповіли на запитання журналістів О.Мороз та Н.Багабанді. Голова Верховної Ради відзначив, що головним питанням подальшого розвитку двосторонніх співробітництва має стати активізація контактів між нашими країнами, зокрема роботи міжурядової комісії з торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва. О.Мороз наголосив на необхідності тісної співпраці між парламентами України та Монголії. Певна пауза у відносинах між нашими країнами була викликана як об'єктивними, так і суб'єктивними причинами. Нині завдання полягає у подоланні перешкод на цьому шляху. У свою чергу, Н.Багабанді підкреслює, що підписані документи, і зокрема Протокол про співробітництво між парламентами, сприятимуть подальшому розвитку двосторонніх контактів, які мають великі перспективи і потужний потенціал.

Фото Анатолія БОВТА  
(Укрінформ).



Міністр оборони України Валерій Шмаров підіймає келих шампанського за молоді поповнення офіцерського корпусу наших Збройних Сил. 8 напутніх побажань міністра розпочинається для цих лейтенантів професійна кар'єра. А втім, на початку трудного шляху першу свою нагороду — золоту медаль за навчання у вищому військовому закладі — вони вже отримали.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Назад... до ВПК?

Вечірнє засідання  
27 червня

**НАРОДНІ** обранці приступили до обговорення правил застосування Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств», з доповіддю про які виступив голова Комісії з питань фінансів та банківської діяльності Віктор СУСЛОВ.

Обговорення постанови про запровадження правил показало, що законодавчі акти, які стосуються економіки, потребують більш серйозного підходу на стадії розробки. Ці документи потрібно розглядати в комплексі, ретельно продумуючи наслідки запровадження. Окрім цього, не варто перекладати тлумачення законодавчих актів на виконавчу владу і Головну податкову інспекцію зокрема.

Шквалом Закон «Про оподаткування прибутку підприємств» у свій час отримав безліч коментарів, у тому числі похвальних представників міжнародних фінансових організацій. Але описи його застосування, і це відзначив В. Суслов, ставка податку не зменшилася до 30 відсотків, а навпаки — зростає до 70 — 80 відсотків. Отже довелось у пожежному порядку гасити черговий удар по виробниках продукції — зупинити дію деяких статей закону.

Ці правила, введені, як завжди, заднім числом — з початку календарного року, уже застаріли і потребують змін. А

тому доповідь запропонував їх у проект Закону про зміни і доповнення до Закону України «Про оподаткування прибутку підприємств», який доручено розробити — в черговий раз — Кабінетом міністрів. За що і проголосували депутати.

Усе це свідчить про те, що наша держава ніяк не може подолати податковий хаос, не може виробити єдиних і стабільних правил «гри» для всіх суб'єктів і виробничої, і підприємницької, і фінансової сфери.

Тож і не дивно, що полемізація думок у сесійному залі зростає під час обговорення законопроекту «Про фінансово-промислові групи». Хоча голова підкомісії Комісії з питань економічної політики та управління народним господарством Г. Мозер, виступаючи з доповіддю, переконував депутатів у тому, що утворення фінансово-промислових груп — єдиний шлях згуртування базових галузей виробництва, багато народних обранців засумнівалися в цьому.

Проблеми, які сьогодні існують у виробничій сфері, полягають у відсутності оборотних коштів для нарощування випуску продукції — з одного боку, а з другого — у відсутності інвестицій для структурної і технологічної перебудови народного господарського комплексу. Чи дає змогу законопроект їх розв'язати?

Найімовірніше, відповідь буде негативною. Створення фінансово-промислових груп не розв'язує головної проблеми — підвищення купівельної спроможності споживачів. Пільги, які надаватимуть

## Парламентська хроніка

учасникам ФПГ, не обов'язково сприятимуть зниженню цін — скоріше стимулюватимуть відплив коштів з держбюджету, що, у свою чергу, змусить уряд і депутатів звернутися до єдиного джерела покриття дефіциту фінансів — грошової емсії, яка викличе фінансовий виток інфляції. Окрім того, оскільки й нині в Україні кінцевий продукт становить лише третину всієї продукції, то і пільги, і інфляція сприятимуть подальшому відпливу капіталів за межі нашої держави, зокрема в Росію, де за час СРСР вироблялося 80 відсотків готової продукції. Недаремно російська Дума аналогічний закон про ФПГ «зарубав», піклуючись насамперед про національні інтереси.

Чимало заперечень викликав пункт про передачу акцій державних підприємств в управління головному підприємству, яке, за таких умов, обов'язково міститиметься за межани нашої держави.

Окрім того, оскільки ФПГ — і це постійно лунало в сесійному залі — потрібні для інтеграції, відновлення народногосподарських зв'язків, не означає насамперед відновлення військово-промислового комплексу СРСР, мостів, які до речки вивчає кошти з дрізної державної кишені, отже — подальше знищення життєвого рівня таких соціальних груп, як ліквід, вчителі, пенсіонери. Не врятує цю бідку і підвищення акцій, митних зборів на імпортовані товари народного споживання.

Тож і не дивно, що депутати вирішили перенести обговорення цього законопроекту на наступний день.

Володимир КОРОЛЮК.

## Голосування — лакмусовий папірець

Ранкове засідання 28 червня

**ПІСЯЯ** ранкового узгодження протязом години позиції груп і фракцій щодо Указу Президента зі створення фінансово-промислових груп (ФПГ) і відповідного законопроекту народні депутати продовжили обговорення цих питань у сесійному залі.

Погляди, як і неважко було передбачити, висловилися різнобічно — представники одних політичних сил (депутати О. Вітович, В. Червоний і інші) стояли на тому, що цей Указ Президента спрямований проти товаровиробників, бюджетної системи і економіки України загалом, бо призведе до створення транснаціональних ФПГ. І як наслідок — ущемлення наших національних інтересів. На підтвердження своїх висловів депутат від УНА О. Вітович навіть послався на загальновідому, як на його погляд, інструкцію Центробанку Росії, яка передбачає проведення в Україні низки заходів, у тому числі й створення ФПГ в інтересах нашого північного сусіда.

Народний депутат В.Червоний проступав твердження про те, що ВР не може протиставити Указові Президента України власні альтернативи. Він вважав, що парламент і не повинен цієї альтернативи виробляти, бо він уже прийняв низку законів, зокрема про підприємства, якими й регулює виробничі процеси.

Не можна було не помітити, що за прийняття законопроекту, а отже, й за підтримку Указу Президента про створення ФПГ висловилися ті, хто голосував проти підписання Конституційного закону. Маю на увазі ко-

муністів та їхніх однодумців, котрі, за висловом народного депутата Ю. Болдирева, вважають обговорення цього питання й голосування своєрідним лакмусовим папірцем, який має наслідком ті, хто голосував за Конституційний договір з переконанням, і тих, хто робив це заради збереження депутатського статусу й відповідних пільг. Аргументи цих політичних сил певною мірою підсилював Голова ВР Олександр Мороз, який закликав важити, що за всіх недосконалих цей закон усе-таки захищає товаровиробників, що закон має тимчасовий характер, що він дозволить його в життя під контролем Президента і ВР, і, врешті-решт, закликав рахуватися з тим, що транснаціональні компанії у нас уже є, а виробництво загалом завдовжки (мережі банків і газоду). Він і запропонував голосувати поіменно, що народні депутати під-

тримали. Однак за першим разом законопроект у першому читанні не прийняли. Лідер «Реформи» С. Соболєв запропонував вийти з ситуації у такий спосіб: взяти за основу законопроект 10 принципів, положень, які висловили від імені «Реформи» народний депутат В. Мусіяка. А народний депутат І. Заєць був за те, щоб запропонувати Президенту урядові і парламенту створення ФПГ внести зміни до вже чинного законодавства, зокрема до закону про підприємства.

І все ж такі завдяки наполяганням О. Мороза законопроект прийняли в першому читанні із зауваженнями В. Суслова, а також із врахуванням тих положень, на які послався С. Соболєв.

Потім парламент зв'язався з питаннями його оповідання до Земельного кодексу України.

Анатолій БЕНЬ.

## УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

## Про невідкладні заходи щодо усунення порушень законності та правопорядку в Автономній Республіці Крим

Останніми днями на території Автономної Республіки Крим мали місце масові порушення громадського порядку в Феодосії, Саудаку та інших населених пунктах, що супроводжувалися підпалами, пограбуваннями, знищенням майна, використанням зброї, іншими насильницькими діями організованих груп, тимчасовим блокуванням роботи окремих органів працевладу, зокрема непокорю з акціями представників державної влади. Внаслідок цього загинули люди, завдано шкоди здоров'ю багатьох громадян, спричинено також значні матеріальні збитки.

Незважаючи на те, що групові злочини з людськими жертвами вчинялись і раніше, уряд Автономної Республіки Крим, виконавчі органи місцевих Рад, правоохоронні органи належним чином не реагували на це, винні особи здебільшого не встановлювалися, запобіжні заходи були неадекватними та малоєфективними.

З метою рішучого припинення на території Автономної Республіки Крим протиправних дій злочинних елементів, забезпечення прав та свобод громадян, їх особистої й майнової безпеки та відповідно до пункту 1 статті 24 Закону України «Про державну владу і місцеве самоврядування в Україні» постановляю:

1. Прем'єр-міністрові України С.Марчуку утворити Урядову комісію для вивче-

ня причин та наслідків масових порушень громадського порядку в Феодосії, Саудаку та інших населених пунктах, стану боротьби з організованою злочинністю та корупцією в Автономній Республіці Крим.

2. Генеральному прокурору України за участю Міністерства внутрішніх справ України, Служби безпеки України провести ретельне розслідування злочинних проявів у Феодосії, Саудаку та інших населених пунктах Автономної Республіки Крим, встановити організаторів, активних учасників, інших, причетних до порушень громадського порядку, осіб та притягнути їх до відповідальності згідно з законом.

3. Міністерству внутрішніх справ України, Службі безпеки України, Національній гвардії України за участю Генеральної прокуратури України: сформувати і відіслати в Автономну Республіку Крим групу кваліфікованих працівників для здійснення разом з правоохоронними органами та місцевими органами державної виконавчої влади скоординованих заходів щодо стабілізації обстановки в Автономній Республіці Крим, виявлення мафіозно-рекетирських угруповань;

утворити спільні слідчо-оперативні групи для розслідування нерозкритих тяжких злочинів, передусім вчинених із застосуванням зброї та вибухівки. Організацію і координацію цієї роботи покласти на міністра внутрішніх справ України В.Радаченка, голову Служби безпеки України В.Малика і першого заступника Генерального прокурора України В.Даниленка.

4. Уряду Автономної Республіки Крим, головам та виконавчим комітетам місцевих Рад:

з використанням усіх наявних можливостей, за участю об'єднаних громадян, трудових колективів здійснити невідкладні заходи щодо усунення порушень законності і правопорядку в населених пунктах, де мали місце порушення громадського порядку, а також відповідні запобіжні заходи з метою недопущення в регіоні подібних протиправних дій в майбутньому. Комплекс зазначених заходів має включати передусім забезпечення особистої й майнової безпеки громадян, які постійно проживають в Автономній Республіці Крим, та тих, які перебувають в Криму на відпочинку і лікуванні;

розгладити можливість ведення за рахунок місцевих бюджетів додаткової штатної чисельності міліції громадської

безпеки та зміцнення матеріально-технічної бази правоохоронних органів.

5. Кабінету Міністрів України та уряду Автономної Республіки Крим вирішити питання щодо поповнення кадрового, фінансового та матеріально-технічного забезпечення діяльності правоохоронних органів, що діють на території Автономної Республіки Крим.

6. Головам обласних, міських та районних Рад:

всесвітньо проаналізувати у двотижневий строк реальний стан правопорядку в кожному населеному пункті України, визначити та під персональну відповідальність здійснити скоординовані заходи щодо запобігання злочинним проявам, викриття організованих злочинних угруповань, неlegalних мігрантів, посилення контролю за додержанням правопорядку на ринках, вокзалах, транспорті, в інших місцях масового перебування людей;

забезпечити персональну відповідальність посадових осіб усіх рівнів за виконання й обов'язків щодо зміцнення правопорядку на конкретній території.

7. Командуючому Національного гвардійського загону В.Куцаку забезпечувати за акціями міністра внутрішніх справ України В.Радаченка невідкладну участь підрозділів Національної гвардії України в охороні громадського порядку.

8. Цей Указ набирає чинності з дня його підписання.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м.Київ,  
26 червня 1995 року.



## Коментар

# У «чорного» ринку й послуги «чорні»

**С**ЬОГОДНІ дуже багато громадян звертаються із проханням розповісти, до якого часу можна отримати та використати приватизаційні сертифікати, як передати їх у спадок тощо. Відповіді на ці запитання ми попросили заступника голови Фонду держмайна України Олександра БОНДАРЯ. І ось що він розповів:

— Стосовно права успадкування готівкового приватизаційного майнового сертифіката, хочу звернути увагу громадян на статтю 2 Закону України «Про приватизаційні папери». Вона, до речі, надрукована на зворотній стороні сертифіката і гласить: «Право власності на одержані приватизаційні папери в разі смерті їх власника переходить у порядку спадкування, визначеному законодавством України. В разі смерті громадянина, що не одержав приватизаційних паперів з будь-яких причин, право одержання належних до видачі померлому паперів не успадковується». Тобто, це означає, що для передачі сертифіката у спадок його потрібно отримати в Ощадбанку, інакше /у разі смерті людини/ він просто пропаде. Хочу нагадати, що строки отримання сертифікатів обмежені Указом Президента України кінцем 1996 року. Проте не виключена можливість того, що, залежно від темпів привати-

зації, строки можуть бути переглянуті.

Щодо використання готівкового сертифіката, то, знову ж таки, щоб скористатися правом повного розпорядження ним /передати, обміну, продажу, застави/, його необхідно отримати, а потім обміняти на цінні папери — акції підприємств, що приватизуються шляхом безпосереднього обміну /через сертифікатний аукціон/, чи скориставшись послугами довірчих товариств.

Є й третій досить простий варіант: обміняти свій сертифікат на сертифікати інвестиційних фондів та компаній. Вони також є цінними паперами, а тому з ними можливі всі операції, передбачені законом про цінні папери.

Наголосую на цих нормах законодавства, хочу підкреслити, що громадянин більше виграє, якщо скористається саме привілейованими шляхами використання сертифіката, а не послугами «чорного ринку», де їх скуповують за мізерну ціну.

## Стеження за сусідом як спосіб відновлення втраченої довіри

**НЕЩОДАВНО** на фондовому ринку України з'явилася ще одне об'єднання — Українська асоціація інвестиційного бізнесу (УАІБ), яка об'єднала білиз як 130 фінансових посередників. За словами голови Ради асоціації Сергія Олександровича, головна мета діяльності — захист інвесторів від нечесної гри. Тобто передбачається, що всі члени асоціації будуть зобов'язані дотримуватися Етичного кодексу, інакше спотворюють питання про припинення їх членства, що, у свою чергу, стане сигналом для інвесторів. До якої міри реальними є спроби УАІБ навести лад у сфері діяльності фінансових посередників?

Прогнози тут часто протилежні. Одні вважають, що Етичний кодекс може стати черговим карт-бланшем для майбутніх зложивців, бо громадянин, який вирішив було не довіряти фінансовим посередникам, вважатимуть, що надалі все буде гаразд, а отже, незалежно від того, будуть опукати. Тим більше що асоціація поки що не планує створювати спільний страховий фонд. Проте інші заявляють, що фінансові посередники дуже зацікавлені у відновленні довіри громадян, а тому асоціація, набуваючи статусу саморегульованої організації, дбає про порядність її членів. За словами заступника голови Фонду держмайна України Олександра Бондаря, суть саморегульованої організації саме й полягає в тому, що не зобов'язує членів асоціації стежити за діяльністю сусідів, але, на його думку, в цьому немає нічого поганого. Отже, щоб відновити втрачену довіру, фінансові посередники будуть змушені працювати за принципом спостереження за спостережуваними. Та чи здобудеться ця асоціація на відновлення довіри інвесторів — покаже час. І загалом, чи зможе вона працювати після того, як буде припинено фінансування з боку Американського агентства з міжнародного розвитку. Адже й до створення УАІБ в Україні вже існували дві такі об'єднання — Асоціація торговців цінними паперами та Асоціація довірчих товариств, інвестиційних фондів і компаній. Чому ж подала потреба у створенні ще однієї організації? На думку Олександра Бондаря, створення УАІБ слід вважати хоча б

тому, що наявні асоціації не брали на себе жодних зобов'язань стосовно діяльності своїх членів, тоді як у дамоу разі з'являється надія, що УАІБ наглядатиме за їхньою діяльністю та застеригатиме інвесторів від можливої небезпеки. Якщо ці прогнози справедливі, то, можливо, незабаром Фонд держмайна передасть у відання асоціації деякі функції. Скажімо, вона могла б регулярно подавати матеріали про всі порушення на фондовому ринку. Проте насамперед асоціації потрібне завоювати довіру. Тож Олександр Бондар запропонував перший крок на цьому шляху — повести спільну боротьбу проти скуповування на чорному ринку іменних приватизаційних сертифікатів, що, як відомо, заборонено законом (тут не йдеться про легальні шляхи купівлі-продажу, які дозволяє чинне законодавство). На його думку, в цьому насамперед мають бути зацікавлені фінансові посередники, бо в разі підкобки підписів (а за умови купівлі-продажу сертифікатів «підворті» вона неминуче) Верховна Рада може взагалі піти на те, щоб припинити їх діяльність. Отже, щоб переконатися «воротами народу», фінансові посередники зацікавлені у дотриманні цивілізованих норм поведінки на фондовому ринку. А роботи на цьому полі аж нагору. Адже тільки протягом червня минулого року Фонд держмайна України призупинив дію ліцензій 27 довірчих товариств, які ухилилися від подання звітів про свою діяльність, та те 7 довірчих товариств, що перевищили обсяги довірчих операцій з приватизаційними майновими сертифікатами. Цілком можливо, що призупинення дії ліцензій Фонду держмайна стане підставою до призупинення членства в асоціації доти, поки діяльність фінансового посередника не буде приведено у відповідність із законодавством. Слід також зазначити, що надалі за діяльністю фінансових посередників, крім Фонду держмайна, наглядатиме, ще й нещодавно створена Державна комісія з цінних паперів та фондового ринку, яку очолює Олег Мозговий. А одним з її завдань є й контроль за дотриманням законодавства та виконання діяльності довірчих товариств, інвестиційних фондів та інших торговців цінними паперами.

Сергій ЛАВРЕНЮК.

## Точка зору

# ДВА ПИШЕМО — ТРИ В УМІ,

або Кому і яка приватизація потрібна?

**Х**ОЧА 1995 рік для проведення приватизації визнано вирішальним, іде оновити і явлю перебуває під загрозою зриву. Кабінет міністрів уже розпочав планові перевірки перебувають приватизації в областях, і не відомо, чи зможуть вони укласти угоди з потенційними інвесторами. Відповідні органи робитимуть оргрозробки і вживатимуть необхідних заходів.

Загалом, за винятком деяких нюансів, заперечувати її необхідність підстав немає. А головний нюанс полягає в тому, що ідеологічне підґрунтя цього процесу не має чіткого економічного визначення. Приватизацію уявляють як добрий акт держави, спрямований на те, щоб одномоментно зробити всіх багатими й шляхливими власниками, долякими до влад.

Одне з ключових гасел приватизації — справедливий розподіл держдержалості поміж всіма громадянами, геть непереконливий. Це неможливо навіть теоретично. Навіть якщо формально це і вдалося, то очевидно, що майнові сертифікати, вкладені в різні підприємства, даватимуть різні доходи. Наші громадяни, виховані на ідеях патерналізму, що не втрачали надій на реалізацію цього принципу, хоча вони являють безпідставні і, можливо, саме приватизація погубить цілі ліній.

У більшості випадків приватизовані підприємства не стають приватними у повному розумінні, хоча й колективними й також називати не можна. Це будуть переважно акціонерні товариства, контрольний пакет яких, рідко коли перевищуватиме 4—5 відсотків. Тому керівництво таких підприємств буде практично неконтрольованим і некерівним й вестиме свою політику у власних інтересах, так, наче саме йому належав справжній контрольний пакет. Утім, це ще не найгірший варіант, але тоді про створення шляхом приватизації широкого прошарку власників потрібно забути назавжди. Буде створено клас промислових чиновників або, точніше, менеджерів, котрі не мають своєї власності, натомість керують і розпоряджаються чужою.

За такої ситуації колишній власник майнового сертифіката, а тепер «співласник» підприємства цілком позбавляється можливості брати участь в управлінні підприємством, бо що може вирішити одна чи кілька акцій? У кращому разі йому доведеться задовольнитися роллю рантьє. Це також непоганий варіант, і переважна більшість наших громадян радо б на нього пристала.

Та постає запитання: як і за рахунок чого забезпечити нашому рантьє високі й стабільні доходи? Відповідь надто проста, щоб бути реальною, — організувати ефективне виробництво й управління підприємством. Та навіть якщо це і пощастить зробити, хоча за умов економічної нестабільності й 80 відсотків справдовання основних фондів це не так просто, то на які дивіденди може розраховувати наш рантьє?

Частину прибутку піде на податки, частину, звісно, використає трудовий колектив (читай — адміністрація), але як треба їй підприємство розвивати. Тож розподіляти, загалом, нема чого. У тому разі, коли сертифікат вкладено безпосередньо в підприємство, є надія, хоча й не позбавлена ризику, одержати дещо більший дохід. Якщо ж майнові сертифікат вкладено до інвестиційного фонду, то істотна частина доходів буде вилучатися на користь цього фонду — йому ж треба за щось існувати. Щоправда, тим більш інвестиційний фонд, приміром, загальнонаціональний, тим ті суми можуть бути менші, а доходи вищі. Існує ще можливість виплати дивідендів акціями (інвестиційними сертифікатами) цергові емісії, та від цього нашому рантьє напевно ні користі.

Надія на інвестиційні фонди та компанії поки що надто слабка. Згідно з чинним законодавством, лише рідко

коли ці фонди зможуть придбати контрольні пакети акцій приватизованих підприємств, але навіть якщо так і не станеться, то фонд матиме певну кількість голосів, які дозволять брати участь в управлінні. При цьому за задумом роботи інвестфондів вони мають частину своїх акцій (сертифікатів) обміняти на «ваучери», а частину продати за гроші, які згодом у вигляді інвестицій буде спрямовано на приватизацію підприємств. Але майомовірно, що найбільш чітким часом цей процес набуде масового характеру.

У свідомості населення чітко зафіксовано метаморфозу: «ваучер» дістається безплатно, акція — то гра, а тому навіть втративши свою акцію, я не втрачаю нічого. Але вкласти зароблені гроші у маломовному компанії — тут вже дуряче. Це не власник, ладний ризикувати заради власної справи.

Винятково складним буде процес приватизації у сільському господарстві. Перетворення колективних сільськогосподарських підприємств на акціонерні товариства технічно вирішувється досить просто, але, можливо, варто було б поширити на КСП умови приватизації в інших галузях щодо надання керівництву права придбати 5—10 відсотків власності безплатно чи на пільгових умовах.

Практично залишається нерозв'язаною проблема пенсії для мешканців оддалених сіл. Для більшості з них найприйнятнішим варіантом було б можливість продати свій «ваучер» за готівку. Причому очіок скористатися з такого шансу буде не менш як 15—20 відсотків.

Таким чином, за реалізацією наявного варіанта «народної приватизації» відбуватиметься лише роздержавлення власності. Переважна частина наших співгромадян в результаті такої приватизації так і не зможе стати реальними власниками, а сам процес її буде триваліший, бо зосередження виробничого капіталу відбуватиметься обхідними шляхами і вимагатиме додаткового часу. Ще й гальмування строків потягне за собою подальше падіння виробництва і зростання безробіття. А за цих умов, звичайно, ніякий монетаризм не зможе забезпечити фінансової стабільності.

В результаті такого насильницького адміністративного реформування наш «пересічний громадянин» буде усунутий від власності підприємств. Підприємці, котрі отримали частину держдержалості, матимуть на додаток ще більше головного болю. Колективні власники у сільському господарстві залишаться з тим самим керівництвом, а керівництво — з тим самим проблемами.

Однак, усвідомлюючи необоротність процесів приватизації, що відбуваються, необхідно чітко бачити всі її суперечності й наслідки, передбачати заходи, які знизували б як економічні, так і соціальні ризики та втра-

3 огляду на це слід вважати необхідним прискорення завершення приватизації переважно компаніями, а також шляхом продажу об'єктів на аукціонах. Майновий сертифікат має отримуватися «за пред'явленням» і вільно купуватися-продаватися без будь-яких обмежень будь-якими юридичними й фізичними особами, в тому числі банками, страховими компаніями та іншими фінансовими посередниками. Якішширші права в роботі з майновими сертифікатами має отримати Українська фондова біржа. Всі види договорів на приватизацію мають бути за умов підвищення ефективності виробництва та управління цими підприємствами.

Якщо суспільство підтримало політику проведення реформ, то їх потрібно проводити чітко й послідовно в інтересах народу. Гра в реформи за принципом «два пишемо — три в умі» — то обман, який колись все одне розкриється.

Володимир МІЩЕНКО,

доктор економічних наук, професор, завідувач кафедри фінансів і кредиту Сумського сільськогосподарського інституту.

## В номер

## • Київ

## Офіцери для XXI століття



Черговий випуск офіцерів відбувся у Київському військовому інституті управління і зв'язу. Відомому технічному вузу України, у війська для проходження подальшої служби йде великий загін висококваліфікованих фахівців у галузі сучасних радіотехнічних систем, радіотехнічної розвідки, систем управління та обчислювальної техніки, автоматизованого перетворення інформації, а також багатоканального, спеціального та радіозв'язу, автоматизованих систем обміну інформацією та управління.

Як підкреслили у своєму виступі перед випускниками, професорсько-викладацьким складом інституту, гостями урочистостей начальником вузу генерал-майор Микола Гончар, нинішнє поповнення можна без перебільшення назвати кадровою основою Збройних Сил України вже наступного, XXI століття. І не тільки нашої держави, а й Білорусії, Росії, Молдови, Казахстану, посланці яких теж одержали диплом престижного військового навчального закладу.

На фото: прощання з прапором інституту.

Фото Анатолія БОВТА.

## • Суми

## «Заявиш до міліції — всі помруть!»

Такого в Сумах ще не було. Автобус, який здійснював комерційний рейс до Чернівців, захопила група невідомих. Намір азіатинців засвідчував зміст записки, котру вони підкинули до офісу фірми «Ейрена» — організатори поїздки: «Готові 75 тис. доларов. Заявиш в міліцію они все умрут. Жди звонка!» (орфографія оригіналу). В пакеті були й кольорові знімки пасажирів з піднятих руками, чийсь паспорт, дорожній лист.

Тривожний сигнал черговий обласного управління внутрішніх справ прийняв приблизно 14 години. Негайно було створено штаб, який взяв на себе координацію оперативно-розшукових заходів. Злагоджені професіональній дії вже через п'ять годин дали певний результат — було встановлено особу одного з підозрюваних у захопленні автобуса. З'ясувалося, що безпосередньо акцію здійснювали троє молодих людей, котрі як туристи від початку були в салоні «Ікаруса».

Минуло ще кілька годин, і настанала розв'язка. Автобус знайшли неподалік Лебединя в лісовій гушавині. Ніхто з пасажирів, а їх було 25, не постраждало, хоча одну жінку довелося госпіталізувати з серцевим нападом. Злочинці, так і не дочекавшись викупу, зібрали із заложників більш як по два мільйони карбованців і на легковик ухотили непомітно накупити п'ятина. Але це їм не вдалося. Під час затримання в молодиків вилучено велику суму грошей і два газові пістолети.

Вік затриманих горе-терористів — 18, 17, 15 років. С'їдавати вважали, що вони були пішаками в авантюрі, яку затіяли інші, більш серйозні постаті з кримінального середовища.

## І почує голос Києва Європа...

Сьогодні в Національному комітеті з питань телебачення та радіомовлення знаходяться на розгляді 600 заяв на отримання ліцензії на право мовлення у національному інформаційному просторі. Діями з рук голови Комітету Віктора Петренка ліцензію за номером 001 отримав президент Національної радіокомпанії Володимир Резников.

З цієї подією його тепло привітали представники адміністрації Президента, Верховної Ради, столичної держадміністрації.

Символічно, що подія ця відбулася в рік вікового ювілею радіо. І хочеться вжити, що семидесятирічний досвід української радіожурналістики, підживляючи енергією талановитих молоді, виведе українські мас-медіа коли не в європейський сфєр, то, принаймні, на європейський рівень.

## Удар по ниві

**УКРАЇНА, очевидно, не збере по 29,5 центнера з гектара зерна, як передбачалося прогнозами, і не матиме тих 36 мільйонів тонн хліба, на які сподівалася, — про це заявляють спеціалісти Мінсільгоспцентру та Гідрометцентру. Уточнювальні прогнози ще складаються, але по кількості центнерів з гектара вже втрачено...**

Зернова нива дозріває, а в деяких областях уже вийшли в поле агрегати, кладуть горох у валки, збирають озимий ячмін. Ос-ось розпочнуться масові жнива.

З весни, оскільки вона була вологою і прохолодною, колос наливався добре, отож поведку врожай передбачався за сором, а в середньому по Україні — до тридцяти. Та дві спекотні декади червня ці прогнози порушили — ниві було завдано справжнього сонячного удару.

Отже, ужинок буде менший принаймні на кілька центнерів з гектара.

Але це не означає, що нижчою буде напрута. Живарям цього рік наежить зібрати 6,2 мільйона гектарів ярих і 6 мільйонів гектарів озимих зернових. Та комбайни не вистачає, середнє навантаження на машину становитиме 180, а в південних областях — на Одещині, Херсонщині, Запоріжжі, Миколаївщині — і по 230–240 гектарів. Кілька сотень недов-

но придбаних Україною комбайнів справи не зарадять. До всього ж, комбайновий парк застарілий, отож неминучі затримки, прості.

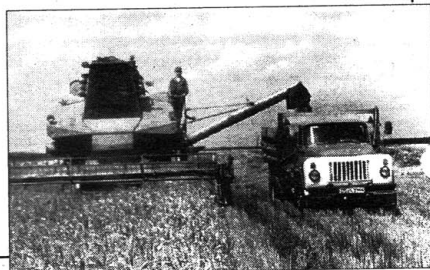
Ми сидимо немов на пороховій бочці, — заявили відповідальні працівники Мінсільгосп-

## Урожай-95

проду. — Зважаючи на обстанок, можна не рідсачати, що жнива за строкими затягнуться? Будуть перебої, втрати...

Сонячний удар, завданний урожаєві, можна применшити, якщо виявляти посуху, хаїбороску мудрість і вміння знаходити вихід зі скрути.

Микола ФЕДОРЕНКО.



## Приймні новини

## Укоопспілку — 75. Але життя тільки починається

Учора Укоопспілка святкувала свій ювілей. Дісмере вітчиняна споживча кооперація бере в Харкові. 1866 року там народилося перше в Україні споживче товариство. З розвитком коопруху виникла потреба об'єднати розрізнені організації воедино. І 1920 року було створено Всукраїнський центр споживчої кооперації — Вукоопспілку, яку з часом переіменували в Укоопспілку.

З прийняттям Закону України «Про споживчу кооперацію» Укоопспілка набула статусу Центрального союзу споживчих товариств України. В жовтні 1992 року союз став повноправним членом Міжнародного кооперативного альянсу.

Нині кооперація України об'єднує 9 млн. пайовиків. Приблизно 42% населення країни користується їхніми послугами. Сфера торгівлі та громадського харчування, заготівельна діяльність, кооперативна промисловість, зовнішньоекономічна співпраця — всі ці галузі охоплює мережа споживчої кооперації.

На урочистому зібранні, присвяченому 75-річчю Укоопспілки, працівники кооперації вітали Голова Верховної Ради України Олександра Мороз, глава адміністрації Президента Дмитро Табачник, представники міністерств та відомств. Олександр Мороз дав позитивну оцінку розвитку кооперативного руху у контексті економічних реформ, назвав споживчу кооперацію готовим суб'єктом ринкових відносин. Так що попри зривий вік, справжнє життя у кооперації тільки починається.

Дмитро Табачник презентував президентський Указ від 23 червня цього року «Про присвоєння почесного звання

заслужений працівник сфери послуг України». За значний внесок у розвиток споживчої кооперації це звання присвоєно голові правління Укоопспілки Станіславу Бабенку, а також працівникам сфери кооперації регіональних споживчих союзів.

Ольга ВАУЛІНА.

## Почали створювати ринок землі

Першим кроком у цьому напрямку став аукціон з придбання права оренди і права забудови земельних ділянок. І хоча з п'яти ділянок, оголошених до торгів, на аукціоні продано лише одну, ініціатор його проведення — міськвиконком — не вважав спробу невдахою. За словами заступника голови Запорізької міськради з роботи виконавчих органів Олександра Сина, 275 мільйонів, що заплатити товариство «Дельта» за право оренди земельної ділянки площею 0,3 гектара в новому житловому мікрорайоні «Південний», повністю відшкодують витрати на підготовку аукціону.

Другий земельний аукціон запорізькі планують провести у серпні.

## Позичає і процентів не вимагає

Агрофірма «Мрія», що в Кіцманському районі Чернівецької області, всіяло сприяє тому, щоб легше зносили економічні негаради її співзасадники. Висаєвнина тут почала видавати всім бажачим безпроцентні позички терміном до року. Цією послугою вже скористалися більш як двадцять чоловік, яким видавали понад 170 мільйонів карбованців кредитів.

Окрім того, члени агрофірми можуть брати кошти в рахунок майбутньої зарплати.

## Медицина

певний рівень здоров'я в похилому віці.

Цікаво, робить висновок професор Бутенко, що під час респіраторних захворювань особливо важливим характеру навіть розовий приємний крапель Береша плас може дати значне підвищення імунного захисту і полегшення перебування захворювання.

Придбати краплі Береша плас можна в аптеках Києва та обласних центрів. Інформація за телефонами: 229-24-34, 229-01-96. Краплі Береша плас можна замовити поштою: 252021, Київ-21, вул. Кловський узвіз, 13-а. Або по тел. 291-48-50.

## Краплі Береша витримали іспит

## Розпочавши свою ходу в сусідній Угорщині, краплі Береша плас уже здобули визнання в 57 країнах світу.

Перш ніж потрапити до аптеки, краплі Береша плас пройшли всесвітні дослідження в клініках столиці України. Цікаві спостереження, зроблені, наприклад, в Інституті геронтології АМН України. Краплі, зокрема, позитивно впливають на самопочуття людей похилого віку. Всі, хто вживав краплі, відзначали, що в них підвищився апетит, зник біль у суглобах, вони позбулися

безсоння, запорів, менше драгуються.

Заступник директора інституту, академік АМН України, доктор медичних наук Геннадій Бутенко, під час керівництва провадими дослідженнями, пояснює це тим, що краплі Береша плас є потужним імунomodулятором, тобто засобом, що нормалізує роботу імунної системи. Тому й рекомендує уживати краплі, бо вони гальмують процеси, що ведуть до вікових змін і навіть відновлюють порушені функції організму, допомагають підтримувати

## Спорт

## Було сонце, було свято

Чудового недільного ранку в Києві, на кортах «Динамо», фінішував міжнародний юнацький турнір пам'яті видатного українського тенісиста Михайла Мозера (учасники — 14-річні і молодші). Змагання, в якому взяло участь 40 юних спортсменів, без натажко, перетворилося на справжнє свято. Цікавими і захоплюючими були фінали. В одиначному розряді Євген Бондарчук з київського клубу «Антей», якого тренує Валентина Шевченко, взяв гору над перспективним Іваном Фалевим із Судака (тренер — Микола Канарюков) — 6:4, 6:4.

Безкомпромісним було й проти-

стояння пар. Євген Бондарчук у партнері обрав собі технічного і бойовитого земляка Владислава Горюдька, якого готує мати, хороший тренер Валентина Семенівна Горюдька. А Іван Фалев грав разом із київським Станіславом Музикою, котрий останнім часом мешкає і тренується в Судаку у М.Канарюкова. Кримчани досить легко виграли перший сет — 6:1. Завалюючи, як так само зіграють і в другому. Але їхні суперники виявили неабияку волю і хорощу вичуху. Особливо бойовито дірю Горюдьки. Отож кияни виграли другий і третій сет — 6:4 та 6:3 і стали переможцями.

На урочистому закритті турніру всі учасники отримали призи і подарунки. Зрозуміло, що кожного відзначили відповідно до заслуг. І тут знову хочеться сказати слова вдячності на адресу концерну «Укргортехсервіс» (президент, народний депутат України Володимир Бортник), який узяв на себе фінансування турніру. До цього гурту додали й головнього суддю змагань Неллі Горбуну та арбітра міжнародної категорії Євгена Колганова. Вони добре попрацювали і подарували дітям радість.

Віктор БРАНЦЬКИЙ.



## Коментар

## НЕ РОЗСТАНУСЬ З ... «КОМУНАЛКОЮ»

**САМЕ ТАК** характеризує позицію керівників ряду місцевих органів влади начальник відділення Фонду держмайна України по Одеській області Віктор Малахов, вказуючи на причини збільшення малої приватизації. Хоча в цілому об'єкти, можна сказати, задніх у цій справі не пасе.

— Та скрізь, крім хіба що Одеси, досі приватизувалася переважно загальнодержавна власність, — бідається Віктор Олександрович, — а за комунальну міський конкоми тримаються обома руками. Хоча здебільше вона вкрай занедбана і тільки приватизація може вивести її з такого стану.

Відомо, що Указом Президента «Про заходи щодо прискорення процесу малої приватизації в Україні», виданому в грудні минулого року, місцеві органи влади мали ще до 1 березня визначитися, що й коли підлягає приватизації, затвердити списки об'єктів на сесіях Рад чи зазначення виконкомів і, таким чином, дати можливість приватизаційним органам реалізувати Указ. В ряді міськ,

однак, цим знехтували. В Ізмаїлі, скажімо, тільки тепер почали готувати сесію міськради, яка розглядатиме відповідний список. Тож чи варто дивуватися, що тут із 60 попередньо намічених поки що задовольняються і в містах Котовськ, Південне, в Анапійському, деяких інших районах. Вишукують при цьому всілякі надумані причини, а вона — одна-єдина: неприйняття нового, незвіданого. Декому здається, що випустити він зі своїх рук ладно, яка давним-давно не працює, чи якийсь примітивне виробництво, продукція якого осідає мертвим багажем на складі, — і вже позбується важливих владних атрибутів. А люди тим часом бідаються: все розвалилося, нікуди звернутися по найпростішу послугу. Та й місцеві бюджети, постійно відчувуючи гостру нестачу коштів, не можуть отримати оті 80 відсотків сум, що належать їм від приватизації комунальної власності.

Є й такі райони (Фрунзеньський, Ширівський), де лиш півтора-два місяці тому Ради народних депутатів впровадили створити власні органи приватизації. Коли це вони у всьому розберуться, коли уявляють в русло нормальної роботи! Вже до кінця цього року по області мають змінити форму власності близько 900 об'єктів малої приватизації. Прагнучи прискорити процес, що явно затягується, регіональні відділення сподіваються на підмогу Одеської обласної Ради народних депутатів, яка своєчасно прийняла на своїй сесії програму приватизації комунальної власності, тепер, схоже, починає питати з тих, хто воліє сидіти на отій власності, мов собака на сні.

Одещина — такий регіон, де не проти пустити, так би мовити, коріння іноземні інвестори, та поки що не тільки у малій, а й у великій приватизації вони участі, по суті, не беруть. Чому? Передусім, заявляють, відлякує те,

що землю, на якій розташовані об'єкти приватизації, навіть в оренду не можуть узяти.

Прогнозуючи подальше виконання грудневого Указу Президента, В. Малахов твердить: на всіх об'єктах торгівлі й громадського харчування, легкої промисловості, матеріально-технічного постачання, будматеріалів, — а саме вони передусім належать до малої приватизації, — до кінця року буде змінено форму власності. Прічому, якщо досі об'єкти приватизувалися тут здебільшого через оренду з викупом (близько 80 відсотків загальної кількості), то відтепер перевага віддається аукціонною, тобто конкурентному способу. А це означає, що власниками стануть ті, хто зможе, і, отже, мають змогу повести посприятливий процес швидше й результативніше.

Георгій ВОРОТНЮК.  
Одеса.

## Прискорення з гальмуванням

**ТЕМП** приватизації в Чернівецькій області, як самостійно підтвердили в обласному відділенні Фонду держмайна, залишають бажати кращого.

За три останні роки до приватної власності перейшло 51 підприємство. Переважно в Чернівцях. З аукціону продано 8 об'єктів, на конкурсній основі — 1, продано лише 2 оренди підприємства. Повільно просувається приватизація житла. Власниками квартир у Чернівцях стали тільки 29 тисяч 650 громадян. З початку року до місцевого бюджету від приватизації надійшло 4 мільярди 996 мільйонів карбованців.

У відповідь на Указ Президента України «Про заходи щодо прискорення процесу малої приватизації в Україні» до кінця року у приватну власність буде передано 349 об'єктів, у тому числі в районах 144, в обласному центрі 124. У серпні відбудеться аукціон, на якому на продаж буде запропоновано 8 підприємств.

Поки що жоден іноземний підприємець не виявив бажання взяти участь у приватизації державного майна на Буковині. Чи не тому, що тривалий час не могли затвердити список приватизовуваних об'єктів депутати Чернівецької міськради народних депутатів? Вони зробили це лише на черговій сесії у травні.

Василь БАБУХ.

## Бюджет не розбагатіє...

**ЦЬОГО РОКУ** від приватизації різних форм власності має надійти до бюджету Волинської області 1 трильйон 698 мільярдів карбованців.

Як повідомлялося у фінансовому управлінні, за 5 місяців надійшло 7 мільярдів 637 мільйонів карбованців. Як бачимо — мізерія. Щоправда, в обласному відділенні Фонду держмайна уточнили. Від приватизації об'єктів загальнодержавної і комунальної власності в місцевий бюджет надійшло 29 мільярдів карбованців. Неодовзі шляхом продажу на аукціоні двох АЗС додається ще близько 19 мільярдів карбованців. Найближчим часом буде розпочато також аукціон за продажу підприємств торгівлі, громадського харчування, сфери побуту.

— Приватизація на Волині йде не так, як нам хотілося б, — каже заступник начальника відділення Фонду держмайна Василь Крутий. — Ми хоч завтра могли б виставити на аукціон ще 8 автозаправних станцій. Але на ці об'єкти урядовою комісією не затверджено стартові ціни. І така невизначеність тягнеться вже рік. Стримує проведення приватизації неузгодженість нормативних документів, нечіткість їх формулювань. А можемо працювати краще.

Допомагає нам у цьому Міжнародна фінансова корпорація, консультанти якої вже працюють на Волині.

Богдан БЕРЕКЕТА.  
Волинська область.

## Коли ваша продукція користується попитом, ви — лідер!

**ПІСЛЯ РОЗПАДУ** Югославії фірма «Лек» однією з перших у незалежній Словенії приватизувалася. Володарями акцій стали не тільки робітники «Леку», а й тисячі словенців. Зараз вони отримують солідні дивіденди на акції, ціна яких постійно зростає. Саме приватизація дозволила «Леку» стати найбільшим виробником ліків і вийти на світові ринки. На виставці «Охороноа здоров'я-92», що завершилася у Дніпропетровську, експозиція фірми «Лек» була найпомітнішою і викликала великий інтерес відвідувачів. Українські фармацевти постійно атакують директора представництва фірми «Лек» в Україні Алоїза ПУНГАРШЕКА запитаннями, і зустрітися з ним мені пощало, ніж після виставки. Я попросив його відповісти на запитання, які цікавлять багатьох.

— Пане Алоїзе, відтоді як об'єднання «Фармація» одержали економічну самостійність і почали закуповувати лікарські препарати безпосередньо у заводів-виробників, а також після появи в Україні відомих зарубіжних фірм, на фармацевтичному ринку стало досить тісно. Але, схоже, «Лек» це не турбує?

— Антірхо: на українському ринку ми не новачки, працюємо вже три десятиріччя. Почасти цим і пояснюється наш успіх на виставці в Дніпропетровську. Такі препарати як 5-НОК, палін, феррум-лек користуються у людей великим попитом. «Лек» експортує свою продукцію до більш як 50 країн світу, має 325 патентів в Словенії та за її межами — це, згадається, вже непогана репутація.

— Згодом, що я з обережністю ставлюся до статистики. А ось який інтерес на виставці викликала ваша «Лекова домашня аптечка» бачив на власні очі. Хотілося б, щоб ви розповіли про неї детальніше.

— Це одна з провідних програм «Лек». До асортименту аптечки входять препарати, в основі яких лікарські трави, добре відомі не тільки лікарям, а й населенню — валеріана, м'ята, меліса, чебрець, евкалипт, шавлія.

Вони вельми ефективні під час лікування простудних захворювань, нервової системи, набряків нижніх кінцівок.

— Атож, ваш ментоклар у комплекті з інгалятором був вельми доречним і мій родино — чудовий засіб від застуди. І що особливо добре, щоб придбати його в аптеці, не потрібен рецепт. А ось про венітан, що вживається для лікування хворих ніг, ми тільки знаємо з розмов. Задовольніть, прошу, цікавість.

— Закономірна цікавість. За даними швейцарських експертів, такими захворюваннями страждають близько 57 відсотків чоловіків і 68 — жінок середнього віку. Наші дослідження показали, що найефективнішим засобом боротьби з хронічною недостатністю вен, застоєм крові в венах, тромбозами є екстракт із плодів дикого каштану, що й міститься в основі препарату «венітан».

— А що ви можете запропонувати від нічниць?

— Таблетки «Саносан», тобто екстракт шипоку хмелю і коріння валеріани.

— Пане Алоїзе, найбільший інтерес на виставці викликала ваша вітамінна група. Чому власне?

— Майже всіх цікавив лековит С-СА, що окрім вітаміну С містить такий важливий елемент для нашого організму як Са. Тому він такий необхідний для вагітних і жінок, які годують немовлят — їхній організм потребує підвищеної дози кальцію. Зрозуміло, в лековиті С-СА знайдуть порятунком й ті, хто потребує зміцнення зубів.

— Мені здається, асортимент ваших препаратів не випадковий?

— Звичайно. Всі вони дозволяють займатися самолікуванням, усі — ефективні, всі користуються попитом на українському ринку. Адже ми живемо за принципом: «Коли ваша продукція користується попитом, ви — лідер!»

А лідером нам великою мірою допомогла стати приватизація підприємства. Погано працювати ми не маємо права, адже працюємо на себе.

Сергій ВЛАД.

КУРСИ ВАЛЮТ	КУПІВЛЯ			ПРОДАЖ		
	USD	DM	RUR	USD	DM	RUR
Кіровоград	154	106	30	158	112	32
Луцьк	152	105	30	157	112	33
Чернівці	152	109	31	156	114	33,5
Хмельницький	152-157	105-107	29-36	158-161	112-115	31-36

## У номер

## • Бонн

## На картах бундесверу — Боснія

Кабінет міністрів ФРН прийняв рішення про участь бундесверу в міжнародних силах швидкого реагування, що створюються у Боснії. Згідно з планами уряду ФРН, у рамках допомоги цим силам у хорватське місто Спліт, де створюється польовий лазарет, буде направлено близько 600 військових медичних працівників. Також передбачається направлення до Італії 14 німецьких військових літаків «Торнадо». Іхне завдання — забезпечити прикриття натовських літаків, а у разі необхідності — здійснювати повітряні атаки на придушення сербських ракетних позицій при відкритті ними вогню.

## • Вашингтон

## Виявляється, він не лише співає?

Представник Державного департаменту США підтвердив факт відмови у видачі візи на в'їзд до США громадянину Російської Федерації Йосипу Кобзону. В американських заходах масової інформації з'явилися повідомлення про те, що цей крок було зроблено у зв'язку з можливою участю Кобзона у справі зарештованого у США досить відомого «Японіка».

## • Тель-Авів

## Іх лякають, а їм не страшно

У перелітанковий час автобус вивисав на Західному березі річки Йордан групу єврейських націоналістів, котрі проголосили себе засновниками нового поселення, яке вони назвали «Піднесення Ізраїлю». Генеральний прокурор країни назвав їхні дії незаконними.

Однак її продовжують окупувати й оточили огорожею захоплену територію. Іхня мета — підірвати угоду про передавання значної частини Західного берега під самоврядування палестинців, котре, згідно з попередніми планами, має бути вироблено до першого липня. До речі, військове начальство Ізраїлю давно казало, що зможе ефективніше захистити поселенців за палестинського самоврядування, якщо їхні селища будуть розташовані блоками. Нові будови якраз і заповнюють порожні простори між кібуцами.

На знімку: нові кібуци ростуть не по днях, а по годинах.  
Фото з журналу «Тайм» (США).

## • Варшава

## Коровам вхід заборонено

Польща закрила свої кордони поставкам з Росії худоби, м'ясних та інших продуктів тваринного походження. Розпорядження про негайне припинення імпорту цих товарів з Російської Федерації видав міністр сільського господарства та харчової промисловості країни. Воно поширюється також на сиру шкіру та вовну. Ветеринарний департамент сільськогосподарського відомства Польщі обґрунтував це «неблагополучним становищем» у Росії в зв'язку із захворюваннями худоби на ящур. Продовження імпорту з Росії, за його словами, загрожувало перенесенням захворювання до Польщі.

Кім БОЛДОХОНОВ, ІТАР—ТАРС (з Монголії)

## Життя «колишніх»

**АНАСТАСІЯ Іванівна Цеденбал-Філатова** — вдова колишнього монгольського лідера Юмжаглана Цеденбала жодного разу не отримала персональну пенсію, призначену їй урядом Монголії ще 1984 року.

Російські соціальні організації визначили їй пенсію по-реєстраційно — 125 тис. рублів на місяць. Колишня перша леді Монголії живе понад 11 років у Москві з двома дорослими синами у шестикімнатній квартирі. Про це розповів президент Фонду із захисту і вивчення спадщини Ю. Цеденбала журналіст Н. Батбаяр, повідомила газета «Ардин ерх».

Колишня перша леді Монголії, пише газета, живе у скруті. Літше квартила становить 140 тис. рублів щомісяця, а ціни у Москві зростають день у день. Від нашого Фонду родини Ю. Цеденбала передано 5000 доларів США, повідомив Батбаяр.

Він відзначає заслуги Анастасії Цеденбал-Філатової на посту голови Центрального дитячого фонду Монголії протягом тривалого часу. Завдя-

ки її зусиллям було побудовано низку великих об'єктів: міжнародний дитячий табір «Дружба», Палац юних техніків, Палац поперів, Палац шобів, понад 800 дитячих садків і шкіл. Цією дитячої закладу. Уряд Монголії нагородив її орденами і медалями, які 1990 року було анульовано.

Вдова Цеденбала, як відомо, звернулася до теперішнього вищого керівництва країни з проханням відновити Ю. Цеденбалові звання Героя МНР. Героя праці МНР, якими його було вшановано свого часу. «Щойно це стане, я завтра ж готова відлетіти до Монголії», — заявила вона.

Старшому синові Славі 46 років, володіє монгольською,

московською областю. На 5 червня 1996 року намічено російсько-французький космічний політ на орбітальну станцію «Мир». Із французької сторони в ньому візьмуть участь Клоді Дее та Лесополь Ейар, які нині проходять тренування на воді в Пдмсковіт.

На знімку: (зліва направо) космонавт-інструктор Валерій Корзун і французькі космонавти Лесополь Ейар і Клоді Дее під час тренування на воді.

Фото Альберта ПУШКАРЬОВА (ІТАР—ТАРС).

російською, англійською, німецькою мовами. До усунення батька з високих постів працював представником Монголії у РЕВ, а після цього він виявився безробітний. Проте знайшлися добрі люди, які допомогли вилізтись з англо-американському спільному концерну в Москві.

Молодший син Зорят, біофізик, кандидат наук, закінчив Торгову академію в Москві. Володіє кількома мовами. Написав і видав книжку про батька «Останні сім років», в якій піддав гострій критиці деяких керівників ЦК КПРС і КДБ. За це його було тут-таки звільнено з попередньої роботи. Віднайшлися підприємці в Інституті сходознавства РАН, де він тимчасово працює.

## У червні Україна залишилася «без трьох»

**МІСЯЦЬ, що закінчується, був насичений грандіозними міжнародними подіями, і деякі з них так чи інакше зачіпали інтереси України. Але наш місяць «улово», з'ясувалося, на жаль, досить бідний.**

У червні Україна мала шанси прийняти частково позбутися двох своїх давніх болячок: проблем з розподілом Чорноморського флоту та фінансуванням «конверсії» Чорнобильської АЕС. Та результати в обох випадках однакові — невизначеність. Хоча коли в першому випадку «бути чи не бути» напрямки залежали від дій української делегації в Сочі, то чорнобильське питання розв'язували на зустрічі «сімки» в Галі-факсі, і ми могли тільки чекати її сподіватися.

Щодо Сочі, то результати зустрічі української політики й спостерігачів оцінювали по-різному: прихильники Президента Кучми як «перемогу», опо-

хпилися ситуацією в Боснії та черговими неорієнтованими заявами Єльцина, що про наше чорнобильське питання, схоже, забули. І скупий рядок в підсумковому коментарі, де вони «закликали міжнародні організації виділити додаткові кошти на енергетичні потреби України», нас аж ніяк не задовольняє. Хоча, з іншого боку, в допомозі Захід не відмовив. Ніяк не з'явилися каті і обіцяти взятися за ЧАЕС самотужки.

Деякі вигоди могла Україна дістати і з розвитку ситуації в Боснії. Знову ж таки, наша країна не має на Балканах ваги, достатньої для впливу на тамтешню ситуацію. Але має цілком розуміти інтерес: нам вигідно послаблення санкцій проти Югославії, через які Україна втрачає мільярди доларів. А ситуація, що склалася в Боснії в червні, як ніколи сприятлива для досягнення того

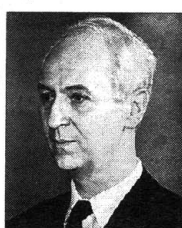
послаблення президентом СРЮ Слободаном Мілошевичем. Та й ці сподівання переносяться на майбутнє. І, отже, використовуючи термінологію покера, в червні Україна залишилася «без трьох»: жодна з великих надій поки що не справилася.

Підбиваючи підсумки червня, неможливо, звичайно, не згадати історію в Будионівську. Тим паче, що завдяки ІТАР—ТАРС там було знайдено «український слід». Майже всі російські ЗМІ передали тараську інформацію: мова йде, у будионівській міській лікарні дві українські жінки-снайпери розстрілювали нещасних російських заручників, ще й співали при цьому українські пісні. Правда, згодом з'ясувалося, що «жовтожерливих українців» там не було. Сенсації не сталося.

Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.

## Не прощаємося, пане посол. До нових зустрічей!

**ЗАКІНЧИВСЯ** термін перебування в Україні Надзвичайного і Повноваженого Посла Республіки Угорщина пана Іштвана Варга.



Йому багато чого доводилося робити вперше: дбати про створення правової бази відносин двох наших країн, сприяти відновленню розриваних і культурних зв'язків, розв'язувати складні проблеми, які з'явилися після розпаду і СРСР, і соціалістичного блоку.

Але чи не найбільше переймався двома: щоб ніби не заграти до доброї волі приязної і традиційної дружби наших народів та проблемами угорської національної меншини в Україні. Певна, що у пана посла є всі підстави бути за-

довленим, бо в цій царині так великий, термін перебування на високому дипломатичному посту пана Варга зробив чимало доброго не лише у справах державних. Мав нині в Україні велику кількість друзів, які, зрозуміло, стали й друзями Угорщини.

А популярність у столітніх журналістів пан посол завоював

мало не з першого дня і наавжеди, зібравши їх на дружнє вечере. От уже мали нагоду й поговорити, й порозумітись. Тому, було, трохи й зловживали його доступністю: о будь-якій порі одержували точну інформацію й кваліфіковану пораду. Тож значною мірою і завдяки цьому новина з Угорщини не зникла зі сторінок газет та ефіру радіо й телебачення.

Сьогодні пан посол влаштував прощальне прийняття для друзів і партнерів. Але з Україною Іштван Варга не прощається: в Міністерстві закордонних справ Угорщини, де він працюватиме, відповідатиме за розвиток співробітництва з нашою країною. Тож до нових зустрічей, пане посол!

Валентина ПИСАНСЬКА.

## Алло, Варшава!

## Робота як робота

**ЩОГО РАЗУ** з традиційним запитанням: «Що нового?» кореспондент «Голосу України» Володимир Садовий звернувся до радника посольства України в Республіці Польща Теодозія СТАРАКА.

— Насамперед готуємося до можливого візиту Президента України Леоніда Кучми: починається широкомасштабні консультації між міністерствами закордонних справ обох країн. Враховуючи наміри України стати членом ряду міжнародних організацій, підтримка такої країни, як Польща, має для нас дуже важливе значення. Ще однією проблемою, над якою працює посольство, є кордонні переходи. Обидві сторони зацікавлені у збільшенні їх кількості, оскільки існують вже неспроможні належним чином забезпечити пропуск зростаючого потоку транспорту та людей.

Багато уваги приділяємо Фестивалю української культури, який має відбутись 1—2 липня в Перемелі. В цьому місті активізувалися повністичні антиукраїнські групи, які слідує міжнародно-вогнею ворожечню, допомагаючи заборони фестивалю. Офіційні органи влади, як центральні, так і місцеві, засуджують дії переміських екстремістів, надаючи організаторам фестивалю всьому допомогу, проте повністю ліквідувати нездорову атмосферу в місті не вдається.



## ІНФОРМАЦІЯ

про дев'ятий випуск акцій Всеукраїнського Акціонерного банку (ВАБАНК)

Характеристики виплати

Всеукраїнський Акціонерний банк (ВАБАНК) як акціонерне товариство п'ятого типу зареєстрований Національним банком України 2 липня 1992 року, реєстраційний номер 120.

Юридична адреса банку: 252054, м.Київ, вул.Паньківська, 4-8.

Метою банку є фінансово-обслуговувальна діяльність, спрямована на розвиток ринкових відносин, підтримку підприємств, що беруть участь в підприємстві, а також активна міграція банківських коштів. Предметом діяльності банку є кредитування суб'єктів господарської діяльності за рахунок власних і залучених коштів на підприємстві, організації і населення та інших роздрітних, великих та роздрядних обслуговування, виконання валютних та інших банківських операцій, поручення чинним законодавством.

Вибір був здійснений 14 підприємств. На момент оголошення даної емсії вартість акцій становила 1240, в тому числі 1194 фінанс. особи, яким належить 66% акціонерного капіталу.

Спливний повністю статутний фонд банку на момент оголошення емсії становив 57240,1 млн.крб.

Вибір був здійснений Міністерством фінансів України на здійснення операції по випуску та обслуговуванню акцій (документ N 88 від 12 березня 1993 року). ВАБАНК вилучив ліцензію Національного банку України на право здійснення операцій з залученням інвестицій (ліцензія N 60, затверджена рішенням Правління НБУ, протокол N 109 від 18 грудня 1993 року; доповнення до ліцензії N 60 від 16.03.1994 року N 1908/547).

ВАБАНК виданий акціями Міністерства фінансів України на здійснення діяльності як депозитарію інвестиційної компанії (документ N 16 від 10 червня 1994 р.).

Вибір був здійснений Асоціацією комерційних банків України, Київського банківського союзу, акціонерів Української фондової біржі.

На момент прийняття рішення про емсію адміністративні та економічні секції органів державного управління, судів і державних арбітрів на банк не накладалися.

Вибір органом управління банку та загальної збори акціонерів. Сторонства Рад банку здійснює контроль за діяльністю Правління банку. Правління є виконавчим органом, який здійснює керівництво поточною діяльністю.

Голова Правління - Миколай Леонід Сергієвич, кандидат технічних наук, спеціаліст у галузі організації і управління. Стаж роботи в банківській системі 3 роки. ч. членом Рад України.

Голова Фондової біржі, віце-президентом Київського банківського союзу.

Головний бухгалтер - Паньківська Тетяна Володимирівна, економіст з фінансів. Стаж роботи у банківській системі 12 років.

Дані про емсію

Рішення про черговий (девятнадцятий) випуск акцій ВАБАНКУ прийнято Загальною зборкою акціонерів 15 березня 1993 року (протокол N12). Оперативні від випуску акцій фінансові ресурси будуть використані на розширення банківських послуг клієнтам.

Поточний фонд емсії вилучив суму 57240,1 млн.крб. ВАБАНК провів з 1992-1993 рр. у вигляді випуску простих іменних акцій номінальну вартість 100000 карбованців кожна в кількості 572401 акції.

Перша емсія проведена з 20 березня 1992 р. по 14 травня 1992 р., шляхом випуску 414 простих акцій на пред'явника номінального вартість 100000 крб. кожна вартість на суму 41,4 млн.крб.

Друга емсія проведена з 12 жовтня по 12 листопада 1992 р., шляхом випуску 138 простих акцій на пред'явника вартість на суму 13,8 млн.крб. Статутний фонд був збільшений до 58,8 млн.крб.

Третя емсія проведена з 19 по 26 листопада 1992 р., шляхом випуску 256 простих акцій на пред'явника вартість на суму 25,6 млн.крб. Статутний фонд був збільшений до 80,8 млн.крб.

Четверта емсія проведена з 10 грудня 1992 р. по 11 лютого 1993 р., шляхом випуску 2950 простих акцій на пред'явника вартість на суму 295 млн.крб. Статутний фонд був збільшений до 110,3 млн.крб.

П'ята емсія проведена з 25 лютого по 29 червня 1993 р., шляхом випуску 6905 простих акцій на пред'явника вартість на суму 690,5 млн.крб. Статутний фонд був збільшений до 116,3 млн.крб.

Шоста емсія проведена з 25 липня 1993 р. по 6 січня 1994 р., шляхом випуску 7049 простих акцій на пред'явника вартість на суму 704,9 млн.крб.

На виконання вимог Національного банку України акції ВАБАНКУ на пред'явника при емсії I кожній порційній замінені на прості іменні акції (рішення Загальної збори акціонерів ВАБАНКУ від 19.11.1993 р., протокол N7). Статутний фонд був збільшений до 1107,2 млн.крб.

Сьома емсія проведена з 20 травня по 22 липня 1994 р., шляхом випуску 14188 простих іменних акцій вартість на суму 14188 млн.крб. Статутний фонд був збільшений до 2225,2 млн.крб.

Восьма емсія проведена з 10 жовтня 1994 р. по 15 березня 1995 р., шляхом випуску 34949 простих іменних акцій вартість на суму 3494,9 млн.крб. Статутний фонд збільшений до 57240,1 млн.крб.

Загальна сума даної емсії становить 70 000 млн.крб. і надана на 70 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 100000 крб. кожна.

Статутний фонд після закінчення випуску акцій становитиме 127 240,1 млн.крб.

Початок емсії 10 лютого 1995 р. Закінчення емсії 10 лютого 1995 р.

Акції ВАБАНКУ мають право:

• одержувати дивиденди, які випадають на номінальну вартість акцій з записом від часу їх оплати за підписом роботи банку за календарний рік;

• самостійно продавати, передавати, а також записувати акції. Особа, на користь якої виступають акції, набуває права власності з моменту внесення відповідних змін до книги реєстрації акціонерів ВАБАНКУ. 3 особи, на яку передані акції, утримуються комісійні винагороди на користь банку в розмірі 2 відсотків від номінальної суми акцій.

Кожна акція ВАБАНКУ має право одного голосу на Загальній збірці акціонерів.

Акції ВАБАНКУ розповсюджуються на території України.

Перехідні акції, які здійснюють шляхом укладення договору про підписку на акції юридичної особи банку бухгалтерської діяльності (формат NN 1,2), засвідчену підписом повноваженого інспектора і штампом Державної нотаріальної інспекції або підписом керівника і головної бухгалтера та легально підписані, а також купівельні акції, які здійснюють шляхом оплати акцій.

Фінанс. особи можуть отримувати доходи Державної нотаріальної інспекції про державні податки, вартість яких перевищує сто неоподатковуваних мінімумів зарплати.

Мінімуми мінімумів акцій, що передбачаються одним акціонером, 10 штук для фізичних і 500 штук для юридичних осіб.

Акції реалізуються за ціною, що формується на основі попиту і пропозиції.

На загальну суму придбання акцій банк вище акціонерів сертифікат емсії після записування Міністерством фінансів України даної емсії акцій до Загальної реєстри випуску емсії паперів.

Фактори ризику: недосконалість законодавства з оновленнями, економічної діяльності; проблеми, пов'язані з введенням нової національної валюти; інші фактори-ризикори обслуговування.

Інформація акцій або укладати угоди на їх придбання можна за адресою: 254119, м.Київ, вул. Зоологічна, 5;

Тел. для довідки: 213-11-03.

## Годовой баланс Открытого акционерного общества «Разноэкспорт-Инвест» за 1994 год

АКТИВ	млн. крб.	ПАССИВ	млн. крб.
1. Основные средства и другие необоротные активы:		1. Источники собственных и привлеченных к ним средств:	
а) основные средства	3744,2	а) Уставной Фонд	1050,0
б) нематериальные активы	1052,2	б) расчеты с участниками	60185,9
2. Заласы и затраты	18267,1	в) прибыль	41152,8
3. Денежные средства, расчеты и другие активы:		2. Расчеты и другие пассивы	6201,4
а) товары отгруженные	10374,2		
б) расчеты с дебиторами	10396,2		
в) расчеты с дочерними предприятиями	23952,7		
г) краткосрочные финансовые вложения	25576,0		
д) денежные средства	7316,2		
е) другие оборотные активы	7911,4		
БАЛАНС	108590,1	БАЛАНС	108590,1

## Фирма «Вена»

продает стеклоткань  
и стеклотекстиль различных  
марок.

Цены ниже действующих в Украине.  
Возможна доставка.

Тел. в г. Чернигове: (04622) 7-32-62,  
7-38-29. Факс 7-25-87.

**Фирма «Технік»** ПРОПООНУЄ  
РЕКЛАДУ У КИЄВІ

- Печарні ПТ-1 0,5 ; 1 т/зміну
- Млиновий комплекс МТ-1 "під ключ"

252060, м. Київ-60,  
вул. Шумова, 36  
тел./факс (044) 440 94 16

МІ БІЗНЕС, ЧЕМ ШЕБЕНАРИ!

**PAREX BANK**

СПРАВИ  
О ТЕКУЧИХ  
КУРСАХ

тел. 213534

КОДИРОВАНИЕ  
СЧЕТА

тел. 210779

НАЛИЧНА  
ВАЛЮТА ЗА  
БЕЗНАЛИЧНО

тел. 223378

КОНВЕРТАЦИИ  
ВСЕХ ВАЛЮТ

тел. 213768

МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
ПЛАТЕЖНЫЕ  
КАРТОЧКИ VISA,  
MASTERCARD

тел. 229533

## САМЫЕ ДЕШЕВЫЕ В СНГ

**МИНИ-ХЛЕБОПЕКАРНИ**  
класса "ДОКА"  
мощностью 400, 800, 1200 кг.  
хлеба в смену.

Тел. в Харькове (0572) 149-352,  
149-353, 149-146, 227-572, 326-505

Официальное представительство  
СУКРЕМЬСКОГО ЧУГУНОЛИТЕЙНОГО  
ЗАВОДА  
в Украине КРОТИФ-КИЕВ  
**ПРОДАЕТ**  
трубы канализационные: полипропиленовые и чугунные.  
**ЧК-50, ЧК-100,**  
и фасонные части к ним

Тел.: (044) 452-27-97 факс: (044) 452-28-29

Реализуем  
**МАЗЫ, ДВИГАТЕЛИ**  
Д-243-91, Д-243-194, Д-245-20.

Услуги посредников оплачиваются.  
Рассмотрим предложения по покупке  
подсолнечного масла, гречневой крупы, сахара.

Тел.: (0172) 68-74-44, 68-74-45, 96-12-78, 96-12-89.  
Тел./факс: (0172) 64-92-57.

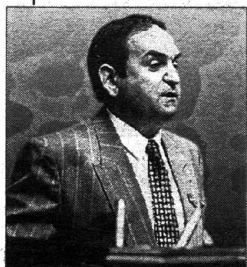
Реклама в газеті  
"Голос України"  
Телефон 441-89-34.  
Факс 449-85-62.

Производственная фирма изготовит  
из полистирола:  
пленку рукавную шириной до 1500 мм, пакеты хозяйственные, обложки для тетрадей, мешки и вкладыши транспортные, пробку винную, коньячную, шампанскую, крышку на стеклокани емкостью 0,5—3 л.

349870, г. Рубежное Луганской обл., ул. Ленина, 4, Научно-производственное  
коммерческое предприятие «БКФ»: (06453)  
5-21-61, 7-68-57, 5-14-71, тел./факс 7-63-85.

**Сергій УСТИЧ, голова Закарпатської обласної Ради, народний депутат України:**

## Велике бачиться на відстані



(Початок на 1-й стор.)

Рух за возз'єднання краю з матір'ю-Україною набув особливо масового розмаху 1919 року. На Всезакарпатському з'їзді прийняли рішення: хочемо бути в єдиній державі, єдиним народом. Цій ідеї наші країни були вірні як в умовах Гортисської окупації, коли до порем, концентраційних таборів кинули 133 тисячі закарпатців, так і тоді, коли тисячі наших земляків, котрі нелегально емігрували до Радянського Союзу, замість обіймів братів, відчули на собі гулаґівські тортури.

Події, що відбулися в нашому краї 50 років тому, — визволення Закарпаття Червоною Армією 8 жовтня 1944 року, з'їзд Народних комітетів 26 листопада 1944 р., на якому прийняли Маніфест про возз'єднання з Україною і, паресті 29 червня 1945 р., коли було підписано Договір між тодішніми РСР і Чехословаччиною про входження Закарпатської України, — апогей народно-визвольної боротьби закарпатців за возз'єднання з матір'ю-Вітчизною.

Погляньмо на карту Закарпатської області. Жоден із регіонів України не має стільки сусідів, як ми. Зрозуміло, що це не могло історично не вплинути на національний склад населення, взаємодії людей різних національностей. З давніх-давен склалася прекрасна традиція добросусідства, взаємоповаги. Прості люди однаково ненавиділи фашизм. Уже в одному з перших декретів Народної Ради Закарпатської України — найвищого законодавчого і розпорядчого органу влади в листопаді 1944 — провід 1945 років. Ціком було проголошено юридичну і політичну рівність населення різних національно-

стей. Сам склад делегатів з'їзду Народних комітетів представляв не тільки різні за соціальним і професійним рівнем групи людей, а й за національним. Ці різні за національністю, люди знайшли спільну мову і в листі до Президії Верховної Ради УСРР і Ради Народних Комісарів УСРР, де писали: «Ми хочемо і будемо жити в дружбі з чеськими і словацькими, слов'янськими народами, але злісною в одне ціле зі всім українським народом».

Жити в мирі, дружбі, злагоді, взаєморозумінні — ці традиції продовжують зміцнюватися і розвиватися. Прикладом цього є те, що на Закарпатті успішно працюють національно-культурні товариства угорців, словаків, румунів, німців, циган, євреїв. Щороку влаштовують свята національних культур. В області виходять газети, журнали українською, угорською, румунською мовами. Ведуться телепередачі, крім названих мов, і німецькою.

З прикордонними областями сусідніх країн — Словаччини, Угорщини, Румунії, Польщі у нас багато спільних проблем прикордонного співробітництва, які ми намагаємося вирішувати через нашу міжнародну організа-

цію карпатський Євросервіс. До речі, з цього року штаб-квартиру Євросервісу перенесено на територію України — до Ужгорода.

Завданням перетворень в інтелектуальній сфері цілком відповідає створення на пропозицію обласної Ради Закарпатського центру соціально-економічних і гуманітарних досліджень НАН України, регіонального центру підготовки і перепідготовки кадрів. Пошук нових прогресивних форм підприємницької і зовнішньоекономічної діяльності має відповідний освітньо-кадровий супровід — у відкритті філіалу технологічного університету «Поділля», Закарпатського Центру Національного аграрного університету в Мухомові, нових спеціальностей в Ужгородському держуніверситеті, коледжі, ліцеїв тощо. В області створюються добрі передумови для освітньо-науково-виробничих просторів нового типу.

30-річчя возз'єднання з Україною зустрічаємо, на жаль, у складних умовах, причини яких загальновідомі. Та «світло в кінці тунелю» проглядається. З великим задоволенням сприйнято підписання конституційного Договору між Верховною Радою і Президентом України. Безсумнісно, це відкриває можливість вирушити зайнятися реалізацією глобальних економічних реформ.

Оживлення знекровленої загальнодержавною кризою економіки є сьогодні головним завданням обласної Ради. На цьому шляху зроблено вже перші рішучі кроки. Як відомо, Верховною Радою в стислі строки прийнято ініційований народними депутатами від Закарпаття Закон «Про статус гірських населених пунктів в Україні». Це дасть можливість ближчим часом надати нашим горіжкам у 176 селад (а тут мешкають більш як 260 тис. чол.) відгукну матеріальну допомогу.

Ми взяли курс на утвердження нових форм господарювання, розвитку підприємництва, підвищення відповідальності за стан справ міських комуні, особливо у забезпеченні соціального захисту людей, здійснення приватизації, земельної реформи.

Оглядаючи шлях, пройдений протягом п'ятидесяти років, бачимо успіхи, бачимо й невдачі, водночас видно перспективи виходу з економічних і соціальних труднощів, розвитку культури, духовності. І чим більше час віддаляється нас від незабутнього червня 1945 року — дня Возз'єднання Закарпаття з матір'ю-Україною, тим більше нові покоління усвідомлюють, що по була подія долася. А вже тоді було завершено об'єднання українських земель в єдину державу.

Закарпатська область.

Реклама



## СТАНК-ИНВЕСТ

Пізнайте нас краще!

- "Станк-Інвест" — одне з найбільших Довірчих товариств в Україні (статутний фонд 73 мільярди крб.)
- Засновник "Станк-Інвесту" — корпорація "Станк"
- "Станк" сьогодні — це одна із структур СНД, що найбільш динамічно розвивається. Основними напрямками діяльності корпорації є: виробництво електроенергії, металургія, машинобудування, сільське господарство
- Фінансова допомога приватизованим підприємствам. Ліцензія № 35 від 30 червня 1994 року Фонду державного майна України.

Центральне представництво в

Харкові

буль. Пушкінська 79/2 (ст. м. "Пушкінська");  
тел. 47-19-70, 40-59-37

Представництва по Україні

м. Кіровоград, вул. К. Маркса, 27.  
м. Полтава, вул. Р. Люксембург, 3.  
м. Луцьк, готель "Україна"  
м. Луганськ, вул. Лен. Комсомолу, 11.  
Луганська обл. м. Кремінна, пл. Красна, 4.  
Луганська обл. м. Красний Луч, м-р 4, Антрацитове шосе

**Інтереси нашого товариства і Ваші інтереси спільні - через піднесення виробництва до одержання прибутку.**

Організація реалізує новий, имеючийся в наявності, тепловоз

типа ТЭМ2УМ з гарантією 1 год.

Производство Брянского теплового завода.

Цена 100 миллиардов карбованцев (в том числе НДС), возможен бартер.

Условия оплаты — к обсуждению.

Тел./факс: (05692) 3-16-48, 3-71-82. Мобильный тел. (550) 245-07-73.

**ГОЛОС України**

Засновник — Верховна Рада України.  
Видавець — Президія Верховної Ради України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:

252047, Київ-47,

вул. Нестерова, 4.

• ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-34; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44, телефакс 449-85-62.

• Рукописи не повертаємо.

• Літунів з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.



Реализуем со складов в Киеве и Луцке

Зубная паста "Промис"  
Крем для бритья "Уша Лемон"  
(044) 277-35-00 (044) 244-06-61  
(044) 277-93-48 (03322) 3-03-14

**ИНФОРМАЦИЯ о четвертом выпуске акций АО «Инвестиционная компания «ИРТА»**

Исключительным видом деятельности компании является деятельность по выпуску и обращению ценных бумаг.

Основные показатели хозяйственно-финансовой деятельности:

1. Уставный фонд по состоянию на 01.04.95 г. — 9374,0 млн. крб.
2. Балансовая прибыль за 1994 г. — 6584,5 млн. крб.
3. Дивиденды за 1993 г. — 187,5% на акцию, 1994 г. — 210% на акцию.
4. Сумма активов на 01.04.95 составила 33,7 млрд. крб. — плановый объем дополнительной эмиссии — 500 млн. крб.:

— количество выпускаемых акций — 50000 штук;  
— вид акций — простые именные;  
— период размещения акций: с 15 августа 1995 года по 15 февраля 1996 года.

Размер дивидендов на акцию не зависит от срока ее приобретения. Дивиденды выплачиваются по итогам работы за год.

Дополнительная информация об эмитенте может быть получена по адресу: 330117, Запорожье, ул. Восточная 8-а, телефон: (0612) 95-51-08.

Арбитражный суд Черкасской области (257336, Черкасы, бул. Шевченко, 307) возбудил дело № 483/8 о банкротстве частного предприятия «Натали», находящегося по адресу: 236030, Черкасы, ул. Сумгартская, 17, расчетный счет № 5468645 МФО 354314 Черкасыинбанка.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования данного объявления.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.  
Індекс 68955.  
Тираж 628963.

Комбінат друку видавництва «Преса України».  
252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311118.